



УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В З'ЯВЛЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLII Ч. 36. Джерси Сіті, Н. Дж., понеділок, 12 лютого, 1934.

VOL. XLII. No. 36. Jersey City, N. J., Monday, February 12, 1934. THREE CENTS

РАДЯТЬ КОНТРОЛЮВАТИ БІРЖЕВУ ГРУ.

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт висадив до конгресу прокламацію, в котрій радить конгресові ухвалити закон про регуляцію торгівлі уділами підприємств.

Рівночасно в одній і другій палаті конгресу внесено відповідні проекти про контролювання біржової торгівлі. Відповідно до цього проекту, всі біржі мають бути реєстровані в федеральній торговельній комісії, яку має встановити для виконання цього закону. Закон має заборонити 9 типових біржових трансакцій, які мають признаки „чистої спекуляції“. Законопроект пропонує високі карі в'язниці й грошні за порушення постанов.

Як тільки розійшлася вістка про цей проект, негайно на всіх майже біржах Америки уділи стали спадати на ціні.

УРЯД ВІДКИЛКУЄ ЛЕТНІЧНІ КОНТРАКТИ.

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт розв'язав одним замахом замотану справу контрактів на воєнне повітря: він розв'язав усі такі контракти та приказав летунам армії возити пошту до дальшого зарадження в цій справі.

Розв'язуючи контракти, президент покинується на обманства, які як викрото в конгресі, пороблено при заключуванні контрактів.

Його приказ входить у життя з днем 19 лютого. Армія вже готова тепер перебрати обов'язок. Воно вжне до воєнних повітря 800 літаків, обсерваторійних і вантажних, та коло 100 бомберів. Як цих літаків забраке, поштовий уряд скасує деякі повітряні шляхи.

ГЕНЕРАЛ ДЖАНСОН ЗАПОВІДАЄ 32-ГОДИННИЙ ТИЖДЕНЬ ПРАЦІ.

ВАШИНГТОН. — Генерал Джансон, голова уряду відбудови краю, дав до зрозуміння, що уряд буде радити прокламаті, що дає стигати довготу праці, навіть до 32 годин на тиждень.

Щоб всі промисли могли завести в себе такі обмеження рівночасно, уряд збирається скликати на один день конференцію всіх урядовців, які наглядують над виконанням кодексів різних промислів. Для цієї конференції правдоподібно встановлять день 5 березня.

ХОЧУТЬ ЗАКІНЧИТИ ВУГЛЕВИЙ СТРАЙК.

ВІЛКС БАРЕ (Па.). — Юнія „Юнайтед Антресайт Майнерс оф Пенсильванія“ відкидала свій приказ генерального страйку в північній частині вуглевих округи та приказала майнерам вертатися в понеділок до праці.

Страйк почався чотири тижні тому. Зазначився він терором і обмеженням продукції. Страйком майнери добились того, що їх жалоби вислухав самий Джеймс Гормен, роземний суддя ради посередництва, що представляє федеральну робітничу раду. Гормен заповнив нову юнію, що він не буде фаворитувати старої юнії.

Підчас дебати на конвенції лідерів відділів юнії делегати признали, що багато майнерів вернулись до роботи, а власники копалень кличуть до праці, обіцяючи повну шість з огляду на запотребування вугля через студії.

ЗАКОНПРОЕКТ ПРО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ РОБИТ.

ОЛБАНІ (Нью Йорк). — В обох палатах стейтової легіслатури внесені проекти закона про забезпечення на випадок безробіття.

За ухвалення проектів побивається стейтова Федерация Праці.

ГОЛОВА ЮНІЇ ЗАСУДЖЕНИЙ ЗА ОБМАН.

КЛІВЛЕНД. — Лава присяжних судів у місцевому стейтовому суді признала Алвейні Джинауна, голову юнії локомотивних машиністів, винуватим за зловживання фондами банку Стандард Трост. Обжалування відноситься до 450,000 доларів.

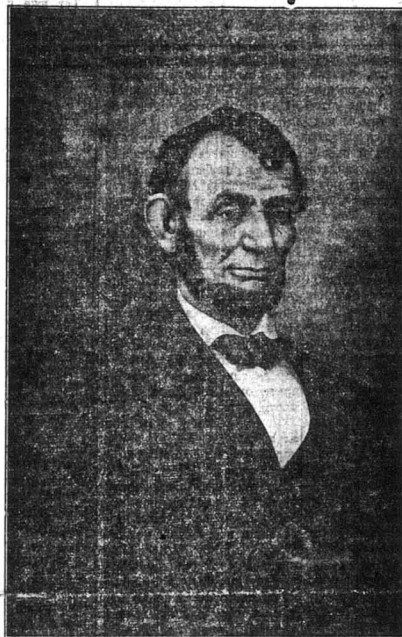
Джанстон заповів апеляцію проти присуду.

НЕБУВАЛА СТУДІЯ.

ВАШИНГТОН. — Одною з найголовніших новин на сході Америки є нині погода. Це тому, бо східню полосу Злучених Держав і Канади навістив мороз, якому рівного не записало бюро погоди за весь час свого існування, себто за 64 роки.

У Нью Йорку мороз доходив до 15 ступнів позитивне зера Фаренгейта. У деяких частях Пенсильванії мороз дійшов до 40 ступнів позитивне зера, а в деяких околицях північної часті стейту Нью Йорк до 60 ступнів.

Студія записалася людською трагедією. В Нью Йорку знайдено в п'ятидесяти 6 замерзалих людей. У Пенсильванії замерзла 8 осіб, в північній частині нової йоркської стейту 4. Багато людей мороз замерзло бі вуха, ніс, руки й ноги. Через мороз замерзло багато рур та повстало багато пожежарів, які було тяжко гасити через студію. Було багато випадків затроєння чадом з авт, коли автомобілісти пробували пускати в рух свої замерзли авта в замкнених гаражах.



АБРАГАМ ЛІНКОЛН.

І В КРАКОВІ УКРАЇНСЬКЕ ЖИТТЯ.

Дня 14, січня українська дітвора в Кракові відіграла п'єсу „В чужім пір'ю“, а 21. січня влаштувало вечір у честь „Ліси України“.

ПРИЗНАЮТЬ І МАГОМЕДАНСЬКІ СВЯТА.

Заряд одної публічної школи у Бронксі (Нью Йорк) записав до суду паню Сару Сміт-Бей за те, що, мовляв, вона задержує свої діти від ходження до школи в п'ятницю. Обжалована заявила судови, що вона магомеданка та не нускала дітей до школи в п'ятницю, бо це є магомеданська „неділя“. Вона не хотіла присягати на Біблію, а присягала на магомеданську святу книгу, Коран. Суддя відкинув справу, бо коли християнські діти мають право не ходити до школи в неділю, а живітські в суботу, то магомеданські діти мають право до свого тижневого святого свято відповідно до своєї віри.

Рішення суду викликало серед деяких дітей зависть супроти магомеданських дітей, які через це рішення суду мають три вільні дні в тижні.

МАТЕМАТИЧНИЙ ЧАРОДИЙ.

До Шікаго приїхав німецький математичний чародій, Самуїл Крігер, який тепер живе в Бофало. Його бистрість у рахунах закрутила голови репортерам, що стали до розмови з ним. Запропоновано йому, щоб поміжжю 1,073,741,824 через 1,048,576. За пер та „бутлегери“ чорнила, дванадцять секунд він написав відповідь: 1,125,899,906,624.

5-ЛІТНЯ ДИТИНА РОБИТЬ 5,000 МИЛЬ ДОРОГИ.

Новочасна обслуга корабельних компаній є так удосконалена, що тепер навіть малі діти можуть безпечно відбавити далеку подорож. Ось недавно приїхала з Польщі 5-літня дівчинка, Ерна Мільке, до своїх родичів в Едмонтоні. З випровадженням маленьких дітей до Канади є більше труднощів, ніж зі старими, та Співярське Бюро у Варшаві роздобуло всі потрібні документи для малої пасажирки і вислало її в дорогу, заповнивши наперед добру опіку для неї. Через цілу подорож була вона під доглядом компанійних службовців, які, поставили її очікуванням на стації родичам. Поцілиши вони її ще немовлятком, тож радішали по цим боці океану. Три дні пізніше прибули до Едмонта, де ждав на них батько, Стефан Здріль, і компанійний представник.

ЧОРНИЛО І ПРОГИБИЩА.

Коли чуємо про „прогибцію“, то думаємо про бувшу заборону алкоголю в Злучених Державах. В цьому випадку йде мова про заборону... чорнила.

Така заборона можлива тільки там, де не писали пером і чорнилом, це є в Китаю. В Китаю почалася кампанія проти „в'ичних“ пер та чорнила, які проти „зарозніжків чужої культури“ і тому студенти й урядовці мусять уживати ки-сти та фарби.

Одночасно пішла агітація проти написів на склепах не-китайськими знаками. Найкитайський мійський уряд видав розпорядок, що всі не-китайські написи та рекліми мають не-у рахунах закрутила голови репортерам, що стали до розмови з ним. Запропоновано йому, щоб поміжжю 1,073,741,824 через 1,048,576. За пер та „бутлегери“ чорнила, дванадцять секунд він написав відповідь: 1,125,899,906,624.

ФРАНЦУСЬКІ ІНЖИНІРИ В СССР.

„Фосісше Цайтунг“ повідомляє, що в сов'єтським аеродинамічним інституті працює тепер група з 42 французьких інженерів. Німецькі інженери, що працювали в підприємстві „военної техніки“, всі звільнені зі служби.

В МОСКВІ ПАРАДУЮТЬ, ЯК ЗА ЦАРСЬКИХ ЧАСІВ

МОСКВА (Росія). — Увійшло в практику сов'єтської влади, влаштовувати з ріжних нагод величаві військові паради. Не зважаючи на студію, заряджено велику парад для 2,000 делегатів, котрі зіїхалися на конгрес комуністичної партії з ріжних сторін сов'єтського царства. Померзле військо та молодь мусіли ждати на морозі годинами, поки надіхав Сталін і дано знак до вимаршу. Параду влаштувано головно на те, щоб делегати могли розповісти про свої місцевостях про силу червоної армії. На те й указував Ворошилов у своїй промові, в якій він підкреслив, що Совіти є тепер державою, яка є найкраще озброєна й у наймодернішу зброю. Це, говорив Ворошилов, ученики Леніна так дбають, щоб була захищена його наука й той суспільний лад, який створив Ленін у Росії.

В параді було коло 20,000 піхоти, а других 20,000 становили молоді комуністи. Далі вирушили 5,000 кіннотчиків, а за ними ступала артилерія. А ще далі везли повно ріжнородних тенків, від найменших до найбільших.

НА БАЛКАНИ ГОДЯТЬСЯ, АЛЕ НЕ ВСІ.

АТЕНІ (Греція). — Заключено договір про ненапад між такими державами: Румунія, Туреччина, Югославія і Греція. Та британська преса не дуже захоплена тим договором, а це тому, що нема в ній Болгарії й Альбанії, а саме ті держави найбільше незадоволені з теперішніх границь і з їх боку треба надіятися нових заворушень на Балкани.

НАЙНОВІШІ РОЗКОПКИ НА БОЙКІВЩИНІ.

САМБІР (Західня Україна). — Від трох літ переродяться з доручення музею „Бойківщина“ п'яно наукові археологічні розкопки і досліди на бойківській території. В осені минулого року д-р Кобильник, кустос музею „Бойківщина“, відкрив у Кульчицях на городищі з княжої доби в глибині 130 см. рештки двох землянок з кінця бронзової доби. Знайдено там велику скількість черепи лужницької культури з трацькими впливами. Кераміку ту поділіти можна на посудини з питомим лужницьким орнаментом, формою і способом виробу, і на кераміку, стараніше вироблену з трацькими впливами. В середині так надбаво гарне, кам'яним облежене огніще. На рештках глини, якою були випілені вати, видно вирвані відтиски балків. На декотрих видно відтиски половин, що свідчить про хліборобське заняття дотичного племені. Можна слушно надіятися, що в тім місці була ціла оселя, що дасть досліди відкрити більше решток хаток. Ті цікаві розкопки є одною целою більше до пізнання історії бойківської землі.

КАРДИНАЛ ІННІЦЕР ПРО ГОЛОДОВУ АКЦІЮ.

ВІДЕНЬ. — З доручення кардинала Ініцера оголошено у віденських газетах заяву, що заснована й ініційована кардиналом „Міжконфесійний і національний „Допомоговий Комітет для голодних областей СССР“ має за своє завдання єдино зрушити сумління світа, щоб ті області, які мають надлишки в продуктах, видавали їх нещасним голодним в СССР, і щоб не повторювалися те, що в минулому вже не раз було, що деякі держави нищили масово збіжжя, мясо, каув.

ДУМЕРГ СФОРМУВАВ КАБІНЕТ.

ПАРИЖ. — Бувший президент держави, а теперішній прем'єр, Гастон Думерг, вже витягнув Францію хвилею з кризи і сформував надпартійний кабінет, до якого втягнуто представників усіх партій, крім соціалістів і комуністів. Тих останніх взагалі не запрошено, а соціалісти відмовилися вступити.

СПОКОЮ НЕМА ШЕ.

ПАРИЖ. — Прем'єр Думерг назвав людину вернутися до своєї шкільної праці й забути за те, що було. Та відзова не сплинула дальших вучучних заворушень, які викликували головно комуністи. Досі арештовано понад 800 осіб. По об'язатку влади Думергом пострілено на вулицях Парижа 12 поліцаїв.

КЛЕРКАНЦІ ПИШЛИ РАЗОМ З СОЦІАЛІСТАМИ.

ВІДЕНЬ. — У віденських оєймі об'єдналися клерикальна християнсько-супільна партія з соціалістичною в боротьбі проти „Гаймвері“, яка змагає до диктатури, що мала би перейти в руки прихильників Гітлера.

ПЕРЕД УНІВЕРСИТЕТОМ — ДО РОБОТИ.

БЕРЛІН. — Гітлерська влада видає розпорядок, що по скінченню гімназії кожний кандидат, котрий хоче далі вчитися в університеті, мусить наперед відбиту обов'язковий курс праці, до котрої вчисляють і ту службу, яку молодь відбавує в таборах під доглядом нациї.

НИНІ У ВЕЧІР

Український Артистичний Театр

під дирекцією Дмитра Чутра
Виставить оперу ПЕТРА ЧАЙКОВСЬКОГО В ТРОХ ДІЯХ

МАЗЕПА

(ПО УКРАЇНСЬКИ)

В ПОНЕДІЛОК 12. ЛЮТОГО

В ГОДИНІ 8:30 ВЕЧІР

Monday, February 12, 1934
в CASINO THEATRE,
7th Avenue & 50 St., New York, N. Y.

Дірігент ПАВЛО УГЛИЦЬКИЙ

ОПЕРОВІ АРТИСТИ:

НИКОЛА ЧЕРКАСЬКИЙ, МАДАН МОНТЕ-ГОРСІ,
МИХАЙЛО ШВЕЦЬ, ОЛЕНА БУСІНГЕР,
Н. КРИЖА, КАЛІНІН.

ОПЕРОВІЙ ХОР — ВЛАСНИЙ БАЛЕТ

ВЕЛИЧАВІ ДЕКОРАЦІЇ
ТА ІСТОРИЧНІ КОСТЮМИ

ЯК ВИ БАЧИЛИ ОТУ ЧУДОВУ ОПЕРУ, НЕ ЗАБУДЬТЕ ПРИЙТИ І ПОСЛУХАТИ ПІ ЗНОВУ, А БУДЕТЕ ЩЕ БІЛЬШЕ НЕЮ ОЧАРОВАНИ.

ЦІНИ ТИКЕТІВ від 50 до \$200. — Тикети можна вже купувати в CASINO THEATRE.

N. Y. TIMES, FEB. 5th, 1933 SAYS:
"American premiere of work by Tschickowsky, opera Mazepa delights an audience of 3,500. . . . Messa Temple's crowded galleries greeted with salvos of applause the production of 'Mazepa' given here last night. . . . Vigorously declaimed, fervently acted, the epic romance held an appeal of the glories of the old Ukraine, touched with lyric moods and popular melody, from its battle symphony to the condemned man's prayer. . . . Yasha Anchutyn's six scenes surpassed expectation in an achievement of authentic and colorful background."

ДЕ ЗГОДА, ТАМ СИЛА.

Скажіть правду, добрі люди.
Діки у нас такі буді:
Гнів, ненависть і роздір,
Одні другим вперекір.

Чи не ліпше в згоді жити
Та як брати все любити,
Одні другим помагати
Кращу долю здобувати?

Таж ми всі в Україні,
Не якісь там Турки, Хінці,
Ні капани, ні Ялях,
Ми з правдів козакі!

Покажми козацьку силу
Та любов до вітчизни.
Занехаємо всі роздори,
Обнімімось, як брати.

Руки ми собі подаймо,
Одним шляхом ірз ідм:
Визволяти Україну
Братам нашим помажмо!

Всі роздори занехаємо,
Уголом незгоду,
А покажми, що ми, браття,
Козацького роду.

Нехай знають вороженьки,
Що у нас є сила:
Ще воскресне Україна,
Ненька наша мила!

Катерина Сарабун.

Син: Мамо, ти все мені кажеш
"серденько", а всесоди беш
мене.

Мати: Серденько, дитино
моя, не можеш уявити собі
серця без удавів.

Між приятельками.

— Соня мені сказала, що ти
оповіла їй про те, про що я
просила, щоби ти її не пере-
повідала.

— Алеж я сказала, що вона
не сміє говорити тобі, що я їй
про те оповіла.

— Ну, вона мені власне ска-
зала, щоби я тобі нічого не го-
ворила, що вона мені про те
балакала.

Нинішні часи.

Батько: Сину, я хочу усту-
пити з підприємства, а ти ввій-
диш до нього.

Син: Знаєте, тату, пі-
ддають трохи тай ми оба ра-
зом уступимо.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАСНІ.

ВОЛЕРВІЛТ, Н. Я.

З вечері на край.

Заходом Українського Гора-
манського Клубу в Жінкового
Клубу влаштувано ввече-
рок в суботу, 25. листопада
м. р. Вечером розпочав В.
Вовчук, предсідник клубу,
короткою промовою. Після
того мужський хор з Волер-
вілті, під управою Юрія Бере-
жнського з Трой; відспівав
низку пісень. Потім відбулася
вечеря. Тостестром був гром.
Лев Завойський. Виступили
були: о. Куріло, пані Вале-
рія Михасів і Ол. Зайч. Всі
вони виголосили патріотичні
промови, зв'язані з боротьбою
у рідній країні, українським
життям в Америці.

Гром. Іван Урбан заклав
привітний зложити жертви на
інвалідів. Збіркою займає: І.
Урбан і Валерія Михасів.

Зложили по \$1: І. Урбан, І.
Завойський, В. Мадараш, І.
Савчук, Ю. Березинський, П.
Ришаніч, С. Чайковський, С.
Михасів, О. Зайч, С. Коваль-
чик, П. Ковальчик, Н. Базар,
І. Крушельницький, о. Курі-
ло, П. Кучма, В. Футу-
луйчук, О. Спик; по 50 ц.: пані
Байдер, Завойська, Атаманюк,
Мадараш, П. Камар, Ф. Васу-
ля, І. Р. Байгер, М. Завой-
ський, Т. Капач, І. Берник, В.
Вовчук, Я. Спик, С. Свота.
— Діригми датками зложено
\$150. — Потім Горажанський
Клуб дав з каси \$10, а Жінко-
вий Клуб \$5. — Разом збірано
\$40. Гроші виклали через Об-
'єднання з призначенням: по
\$20 на бонівний фонд і інвалідів.
Вечером закінчено відспіван-
ням гімну "Ще не вмерла Ук-
раїна".

В. Футулуйчук.

ЗИМА З МОРОЗОМ.

Прийшла Зима царівна,
Непривітна їй гніна;
Прийшла з царем Морозом
У гості до нас разом.

Прийшла в біленькій шалю
Тай в жемчугах з кришталю;
Стелить білі килими
І землю вкриває ними.

А цар Мороз люте
Тай палати будув
Із ледової криги.
Дня Зимонини царци.

Так у парі гарненько
Прибраві все біленько
Тай весілля справляють,
Мелетіці гуляють.

Цар Мороз не дармує,
Шляхи ходять будув
Тверді по них з зимою,
Аж стрінеуться з Весною.

Анастасія Рибаківа.

ВІДЗВА
ДО РОДИМЦІВ З ОЗІРНОЇ,
ЗАХІДНА УКРАЇНА.

Тому кілька місяців Комітет
Озирнянців в Бостоні одержав
зі свого рідного містечка О-
зирної обширну відозву в
справі допомоги будові Ко-
оперативного Дому в Озирні.

Край наш опинився в стра-
шнім положенні і наші рідні
не можуть самі спромогтись
і конкурування з чужими. В
кооперативі треба нам навчи-
ти наших людей своє попира-
ти, у своїх купувати, а зароб-
лений гріш обертати на допо-
могу Рідній Школі, Просвіті,
інвалідам. Кооператив в Озір-
ній поступила вперед. Селен-
ство зрозуміло кооперативний
критич та почало численно ку-
пувати всі річі в кооперативі;
почали зводити до неї збіжжя,
якщо та інші продукти, за які
кооператив платила дорожче
за Жидів. Почали одні одних
заохочувати так, що треба бу-
ло відчинити два відділи на ін-
ших вулицях. Поляки наляка-
лись такого розросту і уряд
почав ставити різні перешко-
ди. Але наш наріб вже загар-
тований у боротьбі і не по-
дає. В кооперативі працюють
кілька наших осіб, обслугову-
ють своїх людей і тим стали неза-
лежними від ворога. Та одна
біда, що нема відповідного
складового дому, де можна
примістити більшу кількість
товарів. Наші браття задумали
побудувати одноповерховий
дім, щоби на долині були
склади кооперативні, а на горі
плату на Рідну Школу. Місце
під будову дуже гарне, бо зна-
ходиться на самім ринку. Як
Україні не використують на-
годи, то Поляки готові його
відібрати, бо це громадське
місце.

Тому ми, Озирнянці, які за-
ходимося на еміграції, в Бос-
тоні і по інших містах, муси-
мо прийти з допомогою на-
шим братям. Для цієї справи
Комітет, який є заснований у
Бостоні, скликає загальні збо-
ри на неділю, 18. лютого, де
буде прочитаний лист, який
ми на днях одержали з Озір-
ної, та де порадимося, в якій
спосіб маємо прийти з помічю.
До цього часу зложили жерт-
ви отсі громадяни: Н. Дави-
ський \$10, Т. Бачинський \$10.
По \$5: О. Любачівський, Т.
Костецький, Д. Шелдівський,
М. Волошин (син Данила), С.
Сухицький, Д. Сінський; по
\$2: І. Кулибаба, Агніа Хомин,
Т. Сікорський, О. Дашко, А.
Кутний; О. Кудрик \$3; по \$1:
І. Свідзінський, Г. Оверко, Г.

СІЛІНСЬКИЙ. Другим разом о-
голошується дальший звіт жерт-
водавців:

За Комітет Озирнянців в Бо-
стоні:

Евстахій Безубка, голова;
Н. Дависький, секретар;
О. Любачівський, касієр.

ЛІТА ЗМІНЯЮТЬСЯ.

Вона.

Ох, минули часи ті,
Ще літа молоді,
Перепливали, як вода,
Тільки в споминах-остатках,
Що безжурно потонуло,
Як була я молода.

Надвечір'я доволі,
Виглядала собі долі.
Розвивалась краса в світ.
Гаризвала з дружескими,
Док не прийшли з рушниками,
Я завязала собі сніт.

Одружилася, тай диво:
Як осини ох, тай живо
Прийшов коханню кінеш,
Бо родились в турботі,
Муж старий, тай без роботи.
Спорожнився гаманеш.

Муж понурій, не жарте,
Не сміється, не цілує,
Тільки лизить, як слота,
Голі дещо занітасить,
Він не хоче відвизтись,
Лізе в старість плуга.

Як настала Божа лина,
Люблю сміє, як дитина,
Спродіє стави диваком,
Що зварю, то не смакує,
Вже я подісвил, вже не чуче,
А ще скаже з кулаком...

Він.
Гей, літа! Деж ви змінись?
Чом так скоро ви змінілись?
Як осини сумні дні,
І на сон колись не впадо,
Щоб з літами так сталося,
Щоб так знідили вони.

Як колись я парубочка,
Хтож від мене ліпше скоїв?
Хто гарніше заспівав?
Був здоровий, живий веселі,
Завидували всі люди,
Я в кулак лише свистав.

Одруживсь я: жінка гожа,
Мов та північ, мов та рожа,
Було зашев в смак зварить.
От, хохотав, покотав,
Пригодувати, цілувати,
Було за що поспестить.

А тепер — усе змінилось:
Ій на старість захотілось
Зробити з себе чукача.
Причепилась до табакі,
Каже: це її присмак!
Чи то старість всім така?..

Іде до печі, заглядає,
Все табаку витягає,
Набиває повний ніс...
Ну, скажіть же, добрі люди,
Який смак у їй буде,
Як напичкає у сіс?..

Ось так літа минаються,
То хвилини змінюються;
Був кохан, тепер старець.
Ріог, "тин" став диваківий,
Виростає дух дитячий.
Старість, старість! — кінець.

М. Костиний.

ПОДЯКА.

Я, ніжче підписаний, член
від 58 У. Н. Союзу, склав
сердечно подяку головному у-
ряднику нашої організації за
уділення мені допомоги з
фонду запозиченого в сумі
\$25, котрі мені стали великою
поміччю у моїм тяжким позо-
женні. Також дякую місце-
вим урядникам за їх тру-
ду.

Іван Романчук,
Ютика, Н. Й.

ЗНАЙШЛИ ТАЄМНИХУ ЗЕМ-
ЛЮ ЛЕМУРІЯ?

Англійська випава сєра
Джана Морєя, яка переводить
помири під проводом професо-
ра Степєна Гарріна на Араб-
ському морі (північно-захід-
ній частині Індійського океа-
ну) заохочує, що знайшла
загачену землю Лемурію.

Колі наша таємнича суші,
Алятинська, походить іще від ста-
ро-грецького філософа Плато-
на з V століття перед Хр., то
назва Лемурій виринула шовно
в 1874 році, коли п піддан ан-
глійський, географ Скелетон,
Шобі, висинити поширенє
півмалаїї, поставив здога-
дку, що між Малагазаскою і
Переліною Індією, де ті пів-
малаїї живуть, була коліс су-
ші, яка, з часом зникла в морі.
Часом цю землю зовуть тєс
Гондвана.

На рєматичні болі.
Докладає рєматичні болі
дуже неприємно через до-
статочну кількість вітрів.
Кожному, хто відчуває ці болі,
варіа помагає ефір і примо-
доту в дошкє, який продає
Келлар у сподіванє своє роботи.
Цей ефір, який продає Келлар,
під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

Під назвою "PAIN-EXPELLER"
можливо в аптеках і в апте-
ках по 50 ц. і 10 ц.

ТАРЗАН І ЛЮДОДИ.



Нагло Тарзан, який дивився
довкола з далеко більшої ви-
соти ніж малі пігмєї коло шю-
го, побачив наближаючись
війська Вельторисмакусінів.
Він пригладився якийсь час їх
рукам, а потім доповів про
них князеві пігмєів. "Вони
їдуть довгими лініями та ши-
роким фронтом", говорив він.
"Вони перекожують твою пер-
шу лінію". На що вістку Ко-
модофорець дав острий при-
каз. Тисячка іділа пігмєів
вперед, підганяючи свої серни
так, що ці скакали по 7 стп
за одним скоком.



Друга тисячка пігмєів скоро
направо, а третя тисячка на-
ліво. Тарзан описував князеві
сучасну цах відділів з воро-
гом. Князь пояснив Тарзанові
складний спосіб боротьби та
закінчив: "Пора тобі вертатись
назад. Тебе скоро оточать
вороги, як тут лишися." Як
вони будуть пробувати ввійти
до міста, досить буде рукопа-
шної боротьби там. Та мусиш
вертатись до міста, поки не
буде запізно".



"Я думаю, що лишусь тут",
сказав Тарзан. "Але вони воя-
муть тебе в полон, або
вб'ють", сказав Комодофоре-
ць. Тарзан усміхнувся на
думку, щоби ці малі люди мо-
гли взяти його в полон. "Я їх
не боюся". "Де тому, бо ти їх
не знаєш", відповів князь.
"Твоя велика постать дає то-
бі забавного довіря до себе.
Пам'ятай, що ти тільки чотири
разів більший від малих лю-
дей. Може тридцять тисяч зі-
ратись, щоби тебе поваляти".
"На таку я заризкую", відпо-
відав Тарзан.



Вельторисмакусіні гнали
скоро вперед. Князь не мав
ужі більше часу надармо. пе-
реконувати Тарзана відступа-
ти. Він подивлявся відату-
вєтня, але рівночасно жалі
йому було його незнання. Він
полюбив цього дивного чоло-
віка та хотів його вратувати.
Але тепер він мусів заняти
командуванням свого війська,
бо ворог уже був близько. Як
він почулував геть, Тарзан
лишився самий та пригладив-
ся, як армія малих людей на
скорих сервах гнала до нього.

ВЗОРІ

Книжки, картини до ви-
ставлення Д. М. С. і
стемпелів Р. М. С. Пи-
сьма по виставці.

UKRAINIAN BAZAR,
170 E. 4th St., New York, N. Y.

Д-Р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ.
Урядові години:
Від 1-3 по понеділок і від 6-8 ввєчєр.
В неділю після угод.
216
29 Morton Street, Newark, N. J.
Telephone: Market 3-4818

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
ХІРУРГ І АКУШЕР
153 AVENUE B,
NEW YORK, N. Y.
(MADISON 11th St.)
Tel: ALGONQUIN 4-6628.

Урядові години: рано від 10 до
11, ввєчєр від 6 до 8, а в неділю
після угод.

ПЕТРО-ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК
ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ
В БРОКЛІН, БРОКЛІН, NEW
YORK, N. Y.
129 E. 7th Street,
NEW YORK CITY
Tel: Orchard 4-2568

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХА-
ТІ ПОВИНЕН ЗАХОДИТИСЯ
ЧАСОСІС "СВОБОДА".